

# KRISHNA-DHEVA SANSKRIT-ENGLISH transliteration scheme

N. KRISHNAMURTHY – FEBRURAY 2014

VOWELS	
Indian	KD
अ, ए, अ	<i>a</i>
आ, ऐ, औ	<i>a'</i>
इ, इ, इ	<i>i</i>
ई, ई, ऋ	<i>i'</i>
ऊ, ए, उ	<i>u</i>
आ, ए, उ	<i>u'</i>
ऋ, ऋ, (-)	<i>r+</i>
ऋ, (-), (-)	<i>r+'</i>
ऌ, (-), (-)	<i>l+</i>
ऌ, (-), (-)	<i>l+'</i>
(-), ए, ए	<i>e</i>
ए, ए, ए	<i>e'</i>
ऐ, ऐ, ऐ	<i>ai</i>
(-), ए, ए	<i>o</i>
ओ, ओ, ओ	<i>o'</i>
औ, औ, औ	<i>au</i>
०, ०, अम्	<i>am</i>
ः, ः, अम्	<i>aha</i>

CONSONANTS	
Indian	KD
क, क, क <sub>1</sub>	<i>ka</i>
ख, ख, क <sub>2</sub>	<i>k'a</i>
ग, ग, क <sub>3</sub>	<i>ga</i>
घ, घ, क <sub>4</sub>	<i>g'a</i>
ङ, ङ, ङ	<i>ng+a</i>
च, च, च <sub>1</sub>	<i>cha</i>
छ, छ, च <sub>2</sub>	<i>ch'a</i>
ज, ज, ज <sub>1</sub>	<i>ja</i>
झ, झ, ज <sub>2</sub>	<i>j'a</i>
ञ, ञ, ञ	<i>ny+a</i>

Rule 1: ' = Long vowel, aspirate or hard constant

VOWELS	
Indian	KD
ॠ	<i>am</i>
ः	<i>aha</i>
ऌ	<i>(a)</i>
ॡ	<i>gm</i>

CONSONANTS	
Indian	KD
ट, ट, ट <sub>1</sub>	<i>ta</i>
ठ, ठ, ट <sub>2</sub>	<i>t'a</i>
ड, ड, ट <sub>3</sub>	<i>da</i>
ढ, ढ, ट <sub>4</sub>	<i>d'a</i>
ण, ण, ण	<i>n'a</i>
त, त, त <sub>1</sub>	<i>tha</i>
थ, थ, त <sub>2</sub>	<i>th'a</i>
द, द, त <sub>3</sub>	<i>dha</i>
ध, ध, त <sub>4</sub>	<i>dh'a</i>
न, न, न	<i>na</i>
प, प, प <sub>1</sub>	<i>pa</i>
फ, फ, प <sub>2</sub>	<i>p'a</i>
ब, ब, प <sub>3</sub>	<i>ba</i>
भ, भ, प <sub>4</sub>	<i>b'a</i>
म, म, म	<i>ma</i>

Rule 2: + = Special letters

CONSONANTS	
Indian	KD
य, य, य	<i>ya</i>
र, र, र	<i>ra</i>
ल, ल, ल	<i>la</i>
व, व, व	<i>va</i>
ळ, ळ, ळ	<i>l'a</i>
श, श, (श)	<i>s'a</i>
ष, ष, ष	<i>sha</i>
स, स, स	<i>sa</i>
ह, ह, ह	<i>ha</i>
क्ष, (-), क्श	<i>ksha</i>
ण	<i>n+a</i>
म्	<i>zha</i>
न्	<i>r'a</i>

## Note 1:

Consonants have been shown only for 'a', but can be applied to any vowel:  
E.g.  
*ka, ka', ki, ki', ku, ku', kr+, kr+', kl+, kl+', ke, ke', ko, ko', kam, kaha*  
*k'a, k'a', k'i, k'i', k'u, k'u', ... etc.*

## Note 2:

Only lower case letters have been shown in the charts. But the scheme will apply to capitals also, or mixed lower case and capitals, with no change in pronunciation.  
E.g.  
*ka, ka', ki, ki', ...*  
are the same as:  
*KA, KA', KI, KI', ...*

**Note 3:** Sound of ":" depends on the sound of the vowel before the symbol; i for i', and u for u'.

E.g. *kaha, ka'ha, kihī, ki'hi, kuhu, ku'hu, ke'he', kaihi, ko'ho', kauhu.*